



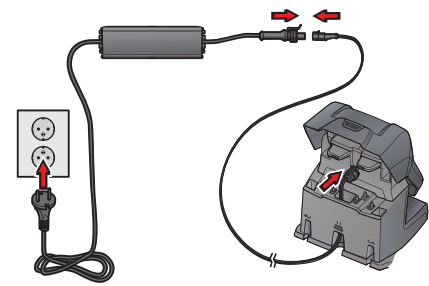
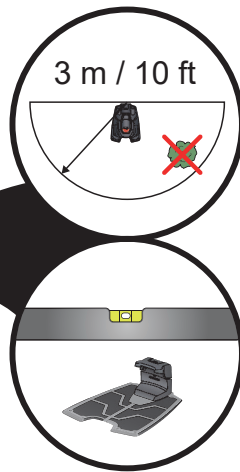
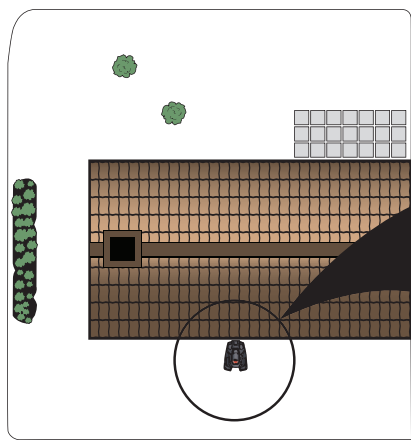
QUICK GUIDE GUÍA RÁPIDA GUIDE RAPIDE GUIA RÁPIDO

HUSQVARNA AUTOMOWER®
420/430X/440/450X

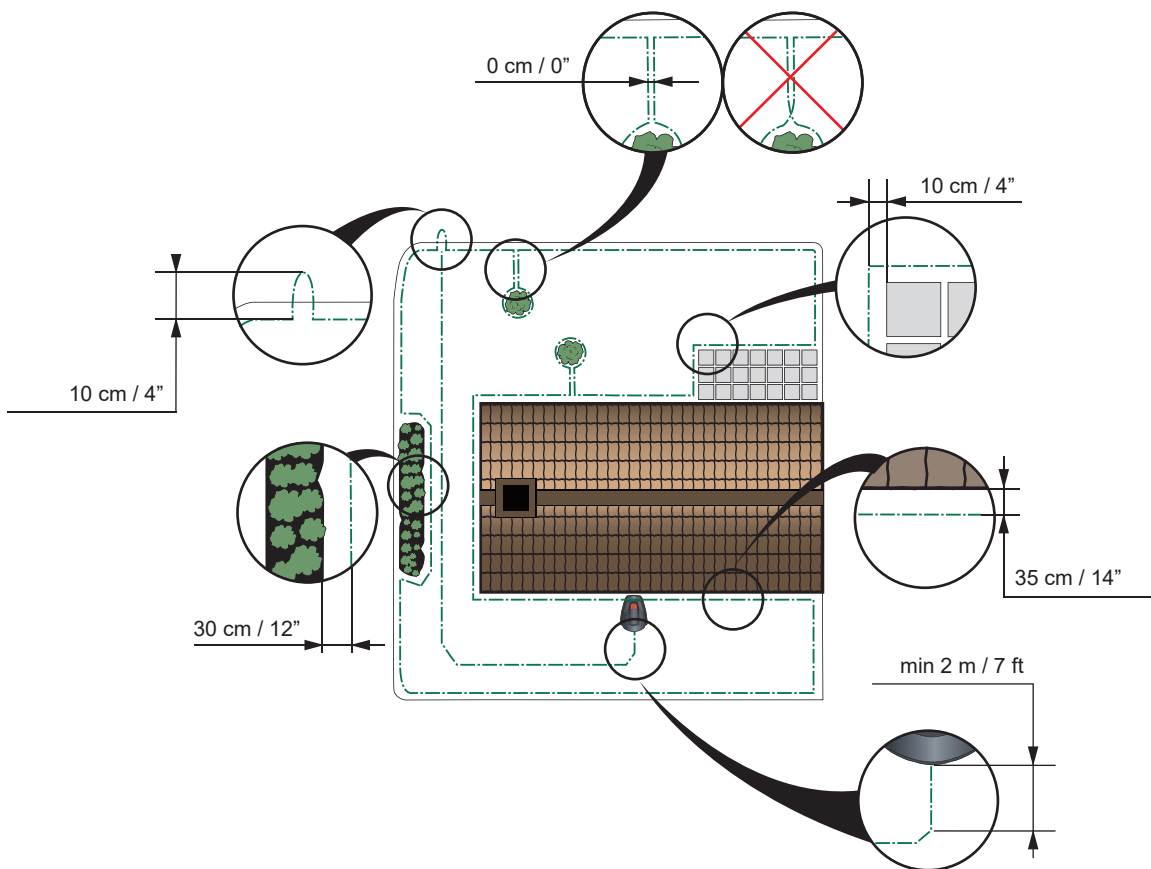
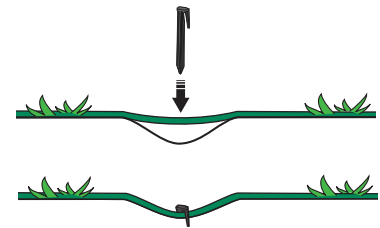
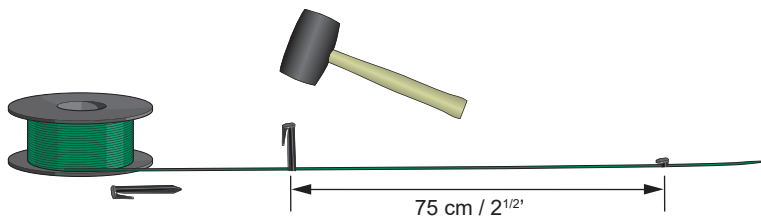




1



2





For more information and instructions, read the complete Operator's manual on the Husqvarna website (www.husqvarna.com).

EN

1. PLACEMENT OF AND CONNECTING THE CHARGING STATION

1. Place the charging station with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the power supply's low voltage cable to the charging station and the power supply.
3. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
4. Place the robotic lawnmower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Set the main switch to position 1.

2. PLACEMENT OF THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the work area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

3. CONNECTING THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

1. Narrow passages in the garden make it difficult for the robotic lawnmower to find the charging station. The robotic lawnmower can be lead to remote garden areas using the guide wire. The guide wire also helps the robotic lawnmower to quickly find the charging station.
2. Lay the guide wire under the charging station and at least 2 m / 6.5 ft straight out from the front edge of the charging station.
3. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
4. Press the connectors together using a pair of pliers.
5. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1-2 cm / 0.4-0.8 " above the connectors.
6. Press the boundary connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
7. Fasten the guide connector to the contact pin marked G1 on the charging station.

4. CONNECTING THE GUIDE WIRE TO THE BOUNDARY WIRE

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step 2.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a pair of pliers.

STARTING AND STOPPING

STARTING

1. Open the cover by pressing the *STOP* button.
2. Set the main switch to position 1. When you do this for the first time, a start up sequence starts where you select a four digit PIN code among other things.
3. Press the *START* button and close the cover.

STOPPING

Press the *STOP* button.

ADJUSTING THE ROBOTIC LAWNMOWER TO SUIT THE SIZE OF YOUR LAWN

The mowing results depend on mowing time. Adjust the mowing time to suit your garden using the Timer function. You decide what times during the day the robotic lawnmower is to work. The robotic lawnmower cuts approximately 90 m² / 0.022 acre per hour and day for Automower® 420, 135 m² / 0.033 acre for Automower® 430X, 167 m² / 0.041 acre for Automower® 440 and 210 m² / 0.052 acre for Automower® 450X. For example, if your garden comprises 1200 m² / 0.3 acre of grass, the mower should work 13 hours a day for Automower® 420, 9 hours a day for Automower® 430X, 7 hours a day for Automower® 440 and 6 hours a day for Automower® 450X.

MAINTENANCE

1. The main switch should be in the 0 position during all work on the robotic lawnmower's chassis, such as cleaning or replacing the blades. Replace the blades regularly for the best mowing result.
2. Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robotic lawnmower. Never use solvents for cleaning.
3. All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
4. Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.



Para obtener más información e instrucciones, lea detenidamente el manual del usuario completo en el sitio web de Husqvarna (www.husqvarna.com).

ES

1. COLOCACIÓN Y CONEXIÓN DE LA ESTACIÓN DE CARGA

1. Coloque la estación de carga en el centro de la zona de trabajo, en una superficie relativamente horizontal y dejando mucho espacio libre delante de la estación de carga.
2. Conecte el cable de baja tensión de la fuente de alimentación a la estación de carga y a la fuente de alimentación.
3. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de la red eléctrica 100 - 240 v.
4. Coloque el robot cortacésped en la estación de carga para cargar la batería, mientras tiende el cable delimitador. Coloque el interruptor principal en la posición 1.

2. INSTALACIÓN DEL CABLE DELIMITADOR Y EL CABLE GUÍA

1. Tienda el cable delimitador y asegúrese de que forma un bucle alrededor de la zona de trabajo.
2. Haga un ojal en el punto donde luego conectará el cable de guía.
3. Tienda el cable de guía hacia el punto del bucle delimitador para establecer la conexión. Procure que el cable no siga ángulos cerrados.

3. CONEXIÓN DEL CABLE DELIMITADOR Y EL CABLE GUÍA

1. Los pasillos estrechos del jardín pueden hacer que al cortacésped le resulte difícil encontrar la estación de carga. Gracias al cable guía, el robot cortacésped puede acceder a zonas alejadas del jardín. El cable guía también ayuda al robot cortacésped a encontrar rápidamente la estación de carga.
2. Extienda el cable guía por debajo de la estación de carga y al menos 2 m / 6.5 ft en línea recta desde la parte frontal de la estación de carga.
3. Abra el conector e introduzca los extremos del cable en las muescas de cada conector.
4. Presione los conectores con unos alicates.
5. Corte el cable delimitador que sobre, de 1-2 cm / 0.4-0.8 " por encima de los conectores.
6. Presione los conectores sobre las clavijas de contacto, marcadas con AL (izquierda) y AR (derecha), en la estación de carga. Es importante que el cable derecho esté conectado a la clavija de contacto derecha y el cable izquierdo, a la clavija izquierda.
7. Fije el conector a la clavija de contacto marcada como G1 en la estación de carga.

4. CONEXIÓN DEL CABLE GUÍA AL CABLE DELIMITADOR

1. Corte el cable delimitador con unas tijeras para cables en el centro del ojal que ha hecho anteriormente, según indica el punto 2.2.
2. Conecte el cable de guía al cable delimitador con los acopladores que se adjuntan. Presione los acopladores juntos con unos alicates.

ARRANQUE Y PARADA

ARRANQUE

1. Pulse el botón de *PARADA* para abrir la cubierta.
2. Coloque el interruptor principal en la posición 1. Cuando haga esto por primera vez, se pondrá en marcha una secuencia de arranque, donde seleccionará un código PIN de cuatro dígitos, entre otras cosas.
3. Pulse el botón de *ARRANQUE* y cierre la tapa.

PARADA

Pulse el botón de *PARADA*.

ADAPTE EL CORTACÉSPED AL TAMAÑO DEL CÉSPED

Los resultados dependerán del tiempo de corte. Adapte el tiempo de corte a su jardín con la función de Temporizador. Usted decide a qué horas del día funciona el robot cortacésped. El robot cortacésped Automower® 420 corta aproximadamente 90 m² / 0.022 acre de césped por hora, el Automower® 430X, 135 m² / 0.033 acre, el Automower® 440, 167 m² / 0.041 acre y el Automower® 450X, 210 m² / 0.052 acre. Por tanto, si su jardín tiene 1200 m² / 0.3 acre de césped, el cortacésped deberá funcionar 13 horas al día en el caso del Automower® 420, 9 horas al día si es el Automower® 430X, 7 horas al día si es el Automower® 440 y 6 horas al día si se trata del Automower® 450X.

MANTENIMIENTO

1. El interruptor general debe estar en la posición 0 para hacer cualquier tipo de trabajo en el bastidor del cortacésped; como limpieza y cambio de cuchillas. Cambie las cuchillas periódicamente para obtener los mejores resultados al cortar.
2. Nunca utilice un equipo de limpieza de alta presión ni agua corriente para limpiar el robot cortacésped. No utilice nunca disolventes para la limpieza.
3. Todas las conexiones a la estación de carga (la alimentación eléctrica, el cable delimitador y el cable guía) deben estar desconectadas si existe riesgo de tormenta eléctrica.
4. Cargue totalmente la batería al final de la temporada, antes de almacenarla para el invierno.





Pour plus d'informations et d'instructions, lisez l'intégralité du manuel de l'opérateur sur le site Web de Husqvarna (www.husqvarna.com/fr/).

FR

1. INSTALLATION ET BRANCHEMENT DE LA STATION DE CHARGE

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Branchez le câble d'alimentation basse tension à la station de charge et à l'alimentation.
3. Branchez l'alimentation électrique sur une prise murale de 100-240 V.
4. Placez le robot de tonte dans la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique. Mettez l'interrupteur principal en position 1.

2. POSE DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

1. Disposez le câble périphérique afin qu'il forme une boucle autour de la zone de travail.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
3. Faites courir le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où se fera la connexion. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

3. CONNEXION DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

1. Les passages étroits de votre pelouse compliquent la tâche du robot de tonte pour trouver la station de charge. Le robot de tonte peut être dirigé vers des zones éloignées du jardin à l'aide du câble guide. Le câble guide permet aussi au robot de tonte de trouver rapidement la station de charge.
2. Disposez le câble guide sous la station de charge et à au moins 2 m / 6.5 ft de la partie frontale de la station de charge.
3. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
4. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
5. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1-2 cm / 0.4-0.8 " au-dessus des connecteurs.
6. Enfoncez les connecteurs dans les broches de contact, indiquées par AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
7. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par G1 sur la station de charge.

4. CONNEXION DU CÂBLE GUIDE AU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape 2.2.
2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

DÉMARRAGE

1. Ouvrez le capot en appuyant sur le bouton **STOP**.
2. Mettez l'interrupteur principal en position 1. Quand vous faites ceci pour la première fois, une séquence de démarrage commence au cours de laquelle vous sélectionnez un code PIN à quatre chiffres, notamment.
3. Appuyez sur le bouton **START** et fermez le capot.

ARRÊT

Appuyez sur le bouton **STOP**.

RÉGLAGE DU ROBOT DE TONTE EN FONCTION DE VOTRE PELOUSE

Les résultats de tonte dépendent du temps de tonte. Ajustez le temps de tonte en fonction de votre pelouse à l'aide de la fonction Minuterie. Vous choisissez les heures de la journée et les jours de la semaine pendant lesquels a lieu la tonte de votre pelouse. Le robot de tonte coupe environ 90 m² / 0.022 acre par heure et par jour avec le modèle Automower® 420, 135 m² / 0.033 acre avec le modèle Automower® 430X, 167 m² / 0.041 acre avec le modèle Automower® 440 et 210 m² / 0.052 acre avec le modèle Automower® 450X. Par exemple, si votre jardin comprend 1200 m² / 0.3 acre d'herbe, il convient de faire fonctionner la tondeuse 13 heures par jour avec le modèle Automower® 420, 9 heures par jour avec le modèle Automower® 430X, 7 heures par jour avec le modèle Automower® 440 et 6 heures par jour avec le modèle Automower® 450X.

MAINTENANCE

1. L'interrupteur principal doit toujours être en position 0 pendant toutes les tâches sur le châssis du robot de tonte, telles que le nettoyage ou le remplacement des lames. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
2. Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.
3. Tous les raccordements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
4. Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.





Para obter mais informações e instruções, leia o manual do utilizador completo no website da Husqvarna (www.husqvarna.com/pt/).

PT

1. COLOCAÇÃO E LIGAÇÃO DA ESTAÇÃO DE CARGA

1. Coloque a estação de carga numa posição central na área de trabalho, com muito espaço aberto à frente da estação de carga, e numa superfície relativamente horizontal.
2. Ligue o cabo de baixa tensão do transformador à estação de carregamento e ao transformador.
3. Ligue o transformador a uma tomada de parede de 100 - 240 V.
4. Coloque o cortador de relva robótico na estação de carga, para carregar a bateria enquanto o fio de limite é colocado. Coloque o interruptor principal na posição 1.

2. COLOCAÇÃO DO FIO DE LIMITE E DO FIO DE GUIA

1. Coloque o fio do limite, certificando-se de que forma um laço em redor da área de trabalho.
2. Faça um ilhó no ponto onde o fio de guia será ligado posteriormente.
3. Estenda o fio de guia até ao ponto do laço de limite onde será feita a ligação. Evite colocar o fio em ângulos apertados.

3. LIGAÇÃO DO FIO DE LIMITE E DO FIO DE GUIA

1. As passagens estreitas no jardim dificultam que o cortador de relva robótico encontre a estação de carga. O cortador de relva robótico pode ser conduzido para áreas remotas do jardim através do fio de guia. O fio de guia também ajuda o cortador de relva robótico a encontrar rapidamente a estação de carga.
2. Coloque o fio de guia por baixo da estação de carga e, pelo menos, 2 metros a direito a partir da borda da frente da estação de carga.
3. Abra o conector e coloque as extremidades do fio nas reentrâncias de cada conector.
4. Aperte os conectores para os juntar, utilizando um alicate.
5. Corte o fio do limite excedente. Corte 1 a 2 cm acima dos conectores.
6. Empurre os conectores para dentro dos pinos de contacto, marcados com AL (esquerda) e AR (direita), da estação de carga. É importante que o fio direito esteja ligado ao pino de contacto direito, e o fio esquerdo ao pino de contacto esquerdo.
7. Prenda o conector ao pino de contacto marcado como G1 na estação de carga.

4. LIGAÇÃO DO FIO DE GUIA AO FIO DE LIMITE

1. Corte o fio de limite com um alicate de corte no centro do ilhó que foi feito no ponto 2.2.
2. Ligue o fio de guia ao fio do limite, utilizando os respectivos acopladores. Pressione os acopladores para os juntar completamente, utilizando um alicate.

ARRANQUE E PARAGEM

ARRANQUE

1. Abra a cobertura, premindo o botão **STOP**.
2. Coloque o interruptor principal na posição 1. Quando efectua este procedimento pela primeira vez, começa uma sequência de arranque, na qual deverá seleccionar um código PIN de quatro dígitos, entre outras coisas.
3. Prima o botão **START** e feche a cobertura.

PARAGEM

Prima o botão **STOP**.

AJUSTAR O CORTA-RELVAS AO TAMANHO DO SEU RELVADO

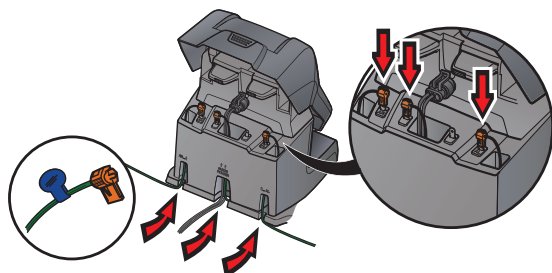
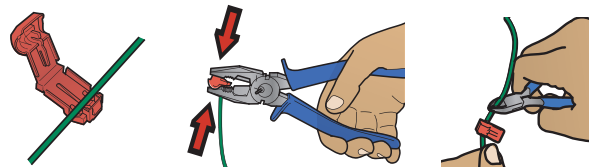
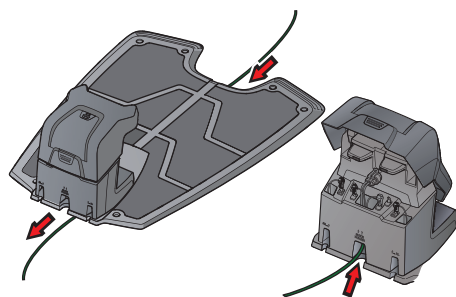
Os resultados do corte dependem do tempo de corte. Ajuste o tempo de corte ao seu jardim, utilizando a função Temporizador. É possível decidir a que horas do dia o cortador de relva deve trabalhar. O cortador de relva robótico corta cerca de 90 m² por hora durante um dia no caso do Automower® 420, 135 m² no Automower® 430X, 167 m² no Automower® 440 e 210 m² no Automower® 450X. Por exemplo, se o seu jardim tiver um relvado de 1200 m², necessita de 13 horas para realizar o trabalho com o Automower® 420, 9 horas se tiver um Automower® 430X, 7 horas se tiver um Automower® 440 e 6 horas por dia com o Automower® 450X.

MANUTENÇÃO

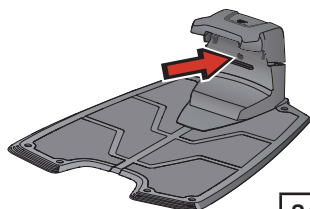
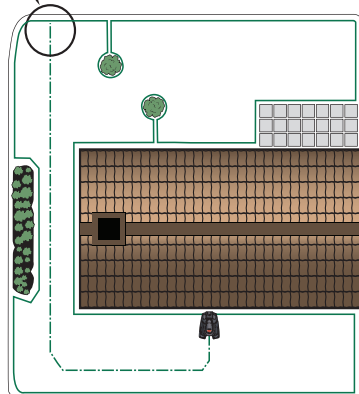
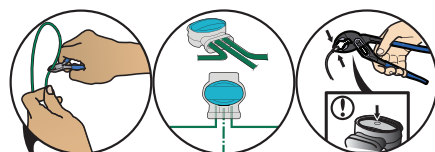
1. O interruptor principal deve ser colocado na posição 0 durante todo o trabalho no quadro do cortador, tal como limpeza ou substituição das lâminas. Substitua as lâminas regularmente para obter o melhor resultado de corte.
2. Nunca utilize uma máquina de lavar de alta pressão, nem sequer água corrente, para limpar o cortador de relva robótico. Nunca se devem usar solventes durante a limpeza.
3. Em caso de previsão de trovoadas, é necessário desligar todas as ligações à estação de carregamento (transformador, fio de limite e de guia).
4. Carregue totalmente a bateria no fim da estação, antes de a armazenar durante o Inverno.



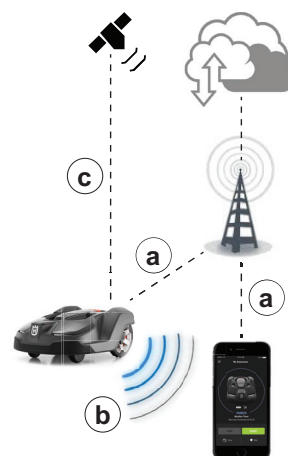
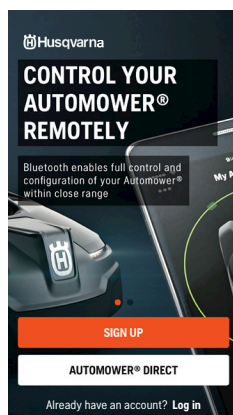
3



4



Solid green light Good boundary loop signal.	Luz verde fija Buena señal del lazo perimetral.	Lumière verte fixe Bon signal du câble périphérique.	Luz verde constante Sinal do laço de limite de boa qualidade.
Green flashing light <i>ECO mode</i> is activated.	Luz verde intermitente El modo ECO está activado.	Lumière verte clignotante Le mode ECO est activé.	Luz verde intermitente O Modo ECO encontra-se ativado.
Blue flashing light Malfunction in the boundary loop.	Luz azul intermitente Avería en el lazo perimetral.	Lumière bleue clignotante Dysfonctionnement du câble périphérique.	Luz azul intermitente Anomalia no laço de limite.
Red flashing light Malfunction in the charging station's antenna.	Luz roja intermitente Avería en la antena de la estación de carga.	Lumière rouge clignotante Dysfonctionnement du signal de l'antenne de la station de charge.	Luz vermelha intermitente Anomalia na antena da estação de carga.
Solid red light Fault in the circuit board or incorrect power supply in the charging station.	Luz roja fija Fallo en la placa de circuitos impresos o fuente de alimentación incorrecta en la estación de carga.	Lumière rouge fixe Défaut de la carte électronique ou mauvaise alimentation électrique au niveau de la station de charge.	Luz vermelha constante Falha na placa de circuito impresso ou fonte de alimentação incorreta na estação de carga.



1

1. AUTOMOWER® CONNECT

- Download the Automower® Connect app from AppStore or GooglePlay.
- Sign up and specify an e-mail adress and a password to create a Husqvarna account.
- Log in to your Husqvarna account in the app.
- Select *My mowers* in the Automower® Connect app, and then select the plus sign (+).
- Follow the instructions in the app.

2. CONNECTIVITY

- Long-range cellular connectivity (Automower® Connect).
 - Short-range Bluetooth® connectivity (Automower® Connect@Home).
 - Device tracking (GPS)*.
- *) Available with Automower® Connect.

2

1. AUTOMOWER® CONNECT

- Téléchargez l'application Automower® Connect à partir de l'App Store ou de Google Play.
- Inscrivez-vous et saisissez une adresse e-mail et un mot de passe pour créer un compte Husqvarna.
- Connectez-vous à votre compte Husqvarna dans l'application.
- Sélectionnez *Mes tondeuses* dans l'application Automower® Connect, puis sélectionnez le signe plus (+).
- Suivez les instructions de l'application.

2. CONNECTIVITÉ

- Connectivité cellulaire longue portée (Automower® Connect).
 - Connectivité Bluetooth® courte portée (Automower® Connect@Home).
 - Géolocalisation (GPS)*.
- *) Disponible avec Automower® Connect.

1. AUTOMOWER® CONNECT

- Descargue la aplicación Automower® Connect en AppStore o GooglePlay.
- Regístrate y especifique una dirección de correo electrónico y una contraseña para crear una cuenta en Husqvarna.
- Inicie sesión en su cuenta de Husqvarna de la aplicación.
- Seleccione *Mis Cortacéspedes* en la aplicación Automower® Connect, y luego seleccione el signo más (+).
- Siga las instrucciones de la aplicación.

2. CONECTIVIDAD

- Conectividad móvil de largo alcance (Automower® Connect).
 - Conectividad Bluetooth® de corto alcance (Automower® Connect).
 - Dispositivo de seguimiento (GPS)*.
- *) Disponible con Automower® Connect.

1. AUTOMOWER® CONNECT

- Transfira a aplicação Automower® Connect da AppStore ou do GooglePlay.
- Registe-se e especifique um endereço de e-mail e uma palavra-passe para criar uma conta Husqvarna.
- Inicie sessão na sua conta Husqvarna na aplicação.
- Selecione *Os meus corta-relvas* na aplicação Automower® Connect e, em seguida, selecione o sinal de mais (+).
- Siga as instruções apresentadas na aplicação.

2. LIGAÇÃO

- Ligação de rede móvel de longo alcance (Automower® Connect).
 - Conetividade Bluetooth® de curto alcance (Automower® Connect@Home).
 - Monitorização de dispositivos (GPS)*.
- *) Disponível com Automower® Connect.



AUTOMOWER® is a trademark owned by Husqvarna AB. Copyright © 2019 HUSQVARNA. All rights reserved.
AUTOMOWER® es una marca registrada de Husqvarna AB. Copyright © 2019 HUSQVARNA. Todos los derechos reservados.
AUTOMOWER® est une marque déposée appartenant à Husqvarna AB. Copyright © 2019 HUSQVARNA. Tous droits réservés.
AUTOMOWER® é uma marca registada da Husqvarna AB. Copyright © 2019 HUSQVARNA. Todos os direitos reservados.

www.husqvarna.com



114 05 35-38